233

ト存候

所ナルモ事前ニ閣下ヨリ外務大臣閣下ニ具申セラレ帝国ニ於ケル本邦政府ノ注意ヲ喚起スルハ本使ノ義務トスル

軍當局ノ態度ヲ本使ヨリ如何ニ説明シ得ヘキヤ御意見ヲ

求メラレ度依頼致候

本使ハ閣下ニ於カレテ本使カ如何ニ我同胞ニ對スル不當ナル待遇ニ

痛心シ兩國間ニ存在スル友好關係ニ相應シカラサル事態ヲ

ルヲ希望スルカヲ容易ニ御推察セラルルコトト確信致候

本使ハ右困難ナル事態克服ニ對シ御援助依頼シ其ノ友好的協力ニ對

シ深謝(深)意ヲ表シ候此段得貴意候

敬具

一九四四年十一月十一日

カ

外務省

特命全權公使 鈴木九萬閣下

外務省

(日本標準規格B5)

232

リ著名ナル「ネスレー」會社ノ香港代理人「レーラー」氏ニ於テ「ケンゲルバフハー」氏カ日本官憲ノ拒否ニ依リ遂行不能トナリタル任務ヲ引受クル意向アルコトヲ問答シ得タル次第ニ有之候然ルニ日本官憲カ右場面人ニ對シ基督青年會ノ純然タル人道的事業ニ協力スル帷幄ヲ亦モ拒否セルコトヲ了知致候而官憲ハ若國ノ諾威國人ニ對シ右任務ヲ場典國人或ハ本使ノ同胞ニ不利ナル差別待遇ナルコト明白ナル所ニシテ總テ基督教青年會事業執行ヲ相當ノ理由ナク偏見ニ基ク所ニ有之候

外務省

トスル所ナルモ此ノ場合ハ左ニ非ラスシテ場西國人二名ヲ續ケテ排斥カ中立國全部ニ對シ普遍的ニ實施セラルルナラハ已ムヲ得ス右排斥ハ中立國人ニ對シ占領地ニ於ケル基督教青年會事業執行ヲ相當ノ理由ナク偏見ニ基ク所ニ有之候

除シ有ラユル國ノ間ニ在ル友好關係ト關立セサルコトハ閣下モ認メラルルコトト信シ候ニ付テハ右ノ如キ態度カ貴我「他ノ」中立國人殊ニ日本國ト外交關係ヲ絶チ候ノ意ヲ表示セルトキハ直ニ斷交ノ通牒ヲ發スルコトヲ提議致シ居リ候如此

（日本標準規格B5）

PAT

視察団会議

234

長官		高級	主務	閲覧

秘

P47

居祕第八三號
昭和二十年二月四日

外務省在敵國居留民關係事務室
鈴木公使

俘虜情報局長官殿

本件ニ關スル在京瑞西國公使館ノ俘虜收容所訪問者「ルーク」氏推薦ニ關スル件

閲相成度

在本邦瑞西國公使半公信別紙御參考迄ニ送付ス御査

?

外務省

東東 4943

公報局廣報課
受付
昭和 20.2.9
第 10 號

235

（一九四四年十二月二十九日附鈴木公使宛在本邦瑞西國公使來翰假譯文）

拝啓陳者小生過般東京滯在ノ際俘虜收容所及非戰闘員抑留所ノ訪問ノ任務ヲ有スル代表者ニ關シ小生ノ有スル困難ニ付申上候御承知ノ通「フイエルツ」氏ハ數ケ月以來旅行ノ途次ニアルモ必要ナル査證ナキ爲土耳其ニ止メラレ居リ假令當地マデ到來スルノ好機會ニ惠マルルトモ疑ナク數週間恐ラク數ケ月以内ニハ決シテ當地ニ到着セザルベク候斯ルガ故ニ本國政府モ亦小生ニ對シ少クトモ臨時ノ資格ニテ此ノ種訪問ニ堪能ナル協力者ヲ見付クル樣要請越シ候

右協力者ハ俘虜收容所訪問ニハ陸軍官憲ノ許可ヲ要スルヲ以テ右困難ヲ解決スル爲小生ニ御援助賜ハル樣御考慮被下度願上候更ニ貴殿ニ於テ陸軍ニ對シ心ヨク御斡旋下サル旨御承諾被下幸甚ニ存候

「ゴア」ニ於テ居留民交換ガ行ハレタル際我ガ首席代表タリシ在神戸「ジーベル・ヘグナー」商社ノ「ハンス・アベツグ」氏ノ名ヲ閣

東東 4943

236

下ニ申上ケ置キ候處同商社ハ尚彼ノ勤務ヲ必要トシ居リ候補者トシテ考慮ニ入ルルコト能ハザル次第其ノ後判明致シ候仍テ他ニ代表ヲ索ムルノ已ムナキニ至リ本國政府ノ了解ヲ得テ現在神戸「ネスレ」商社ニ勤務中ノ化學技師「エルウィン・ルーク」氏ヲ茲ニ推薦致候御要求ノ履歴書茲許添附致居候

「ルーク」氏ハ我同國人ニ有之我方ニ勤務スルコトナラバ欣快ト存ジ候同人ハ人好キノスル愼シミ深キ人ニテ又教養モ高ク候小生ハ同人ガ軍當局トノ關係ニ於テ信用ヲ得ベシト確信致シ候

仍テ貴殿ニ於テ陸軍省卽チ俘虜情報局ニ對シ右瑞西國人ニ異議無キヤ御問合セ相成リ候ハバ幸甚ニ候

尙同人ハ本公使館專屬トナリ從ツテ館長ノ全責任下ニ勤務スルコトヲ勿論ニ有之候

貴殿ニ於テ御希望トアラバ瑞西國政府ノ名ニ於テ帝國外務省ニ對シ公式ノ要求ヲ提出シ得ベキハ申スマデモ無キコトニ候併シ乍ラ本件

外務省

東東 4943

237

ノ如キ同意取付ノ件ハ直接貴殿ニ依頼シ非公式ノ手續ヲ取リタル方ガ幾分便宜カト存ジ候

御承知ノ如ク陸軍省ニ於テ我代表ニ對シ外交官ノ資格ヲ必ズシモ要求セザルベシト思考致シ候萬一同省ニ於テ我代表ハ外交官タルコトヲ必要ニシテ外交國名簿ニ載リ居ルモノタルコトヲ主張致シ候ニ於テハ「ルーク」氏ガ公使館外交官補トシテ任命セラルル樣取計ヒ得ヘク候本國政府ハ既ニ右樣決定致シ居リ候右任命ノ實現方取急ガザルハ之又貴殿ニ申上ゲタル通「フイエルツ」氏着任後モ尚長期間同氏ノ勤務ヲ必要トスルヤ不明ナル爲ニ有之候

申ス迄モ無ク本件ハ成ル可ク速ニ解決ヲ要スル問題ナルヲ以テ當該官憲ノ囘答ヲ能フ限リ速カニ御通報相煩度候關係國諸政府ヨリ切リニ催促アル爲小生ハ俘虜收容所ヲ新タニ訪問スルニ要スル許可取付方累次交涉致シタル次第ニ有之候收容所中ニハ我々ガ未ダ曾テ訪問シタルコトナキモノ又ハ極メテ長期間訪問シタルコトナキモノ有之

外務省

238

候（例ヘバ四國及横濱收容所）陸軍省ガ收容所訪問ニ關シ先般來寛大ナル態度ヲ持シ居ラレ之ヲ變更セラレタリトハ想像セラレザルニ付訪問ハ近々許可セラルルモノト期待致シ居リ候濱田少將ノ轉出ニ依リ訪問ノ件ハ多少遲ルルモノトハ存ジ候モ後任者ニ於テ此處數週間内ニ訪問スベキ收容所ヲ指示セラルルモノト思考致シ候

我々ガ右占領地域收容所訪問ニ付成功ヲ收メタル後訪問許可ノ附與ガ餘リニ遲延シ重光大臣閣下及貴殿ノ貴重ナル御努力ノ結果日本ガ示サレタル態度ニ依ル利益ヲ幾分無効ニスルコトアラバ小生トシテ遺憾ニ存ズル次第ニ候此ノ最後ノ點ニ關シテ貴殿ノ御意見ハ小生ノ意見ト始ボ一致スルモノト思料致サレ候至急御回答相願ヒ度ク新年ノ挨拶申述ベ旁得貴意候　敬具

添附履歴書一通

帝國外務省　鈴木九萬閣下

東東 4943

239

一「エルウイン・ルーク」ノ履歴一

一九〇四年二月二日「エルンスト・ルーク」ハ「ノルウェー」ノ「ネスレ」商社ノ工場監督ナリシヲ以テ予ノ學校生活ハ「ノルウェー」ニ於テ爲サレ一九二六年「トロンドヘイム」ニ在ル工藝學校ヲ食料品工業專修ノ化學者トシテ卒業セリ一九二七年ニ「ネスレ」商社勤務ノ爲瑞西國ニ招カル同社ニ入社ト同時ニ一年間ノ休暇ヲ與ヘラレ專修ノ爲在「ゾリコーフェン」「ルュツテイ」「ベルン」製酪學校ニ入リ一年間ノ課程ヲ修業ス、在「ヴヴェイ」「ネスレ」商社本社ニ於テ化學技師トシテ勤務シ最後ノ十年ハ「ネスレ」研究所長トシテ在職セリ一九四〇年本商社廣田工場監督トシテ日本ニ派遣セラレ又一九四一年西大寺工場ヲモ監督ス、「シャンブー」氏離任後ハ「テイルマン」氏ト共ニ在日本當商社代表タリ

「イー・ルーク」署名

東東 4943

控

長官

覧

7 240

俘外第八號

神戸俘虜病院ニ關スル件回答

昭和二十年二月九日

俘虜情報局

赤十字國際委員會駐日代表部　御中

昭和十九年十月十二日附參照第五九三號ニ依ル來照首題ノ件左記ノ通回答ス

左記

一、暖房ハ充分ナリ（主トシテ火鉢ニ依ル）

二、考慮善處セリ

俘虜情報局

（東東 4009）

保存期限		決裁指定		決行指定	

241

発翰記號番號	官長	起案 部名	起案 年月日	発翰年月日	受翰者	件名
俘外第八号		俘虜情報局	昭和二十年二月八日	昭和二十年二月九日	赤十字国際委員會駐日代表部	神戸俘虜病院ニ関スル件回答

高級事務官	決行後回覧	連帯	局長	
庶務係事務官			課長	
発翰取扱者			課員	
主務事務官				
主務取扱者				

連絡局課名帯

決行後回覧局課名

俘虜情報局

昭和十九年十月十二日附参照甲五九三號ニ依ル來照首題ノ件左記ノ通回答ス

左記

一、暖房ハ充分ナリ主トシテ暖炉、スティーム、火鉢等ニ依ル

二、各收容所ニ於テ善處セリ

参考

差支ナシ

瑞西國壽府赤十字國際委員會駐日代表部
昭 19.10.18
第 號

次官	参務官				
次官					

242

譯文

昭和　年　月　日

参照才五九三號ヲ以テ通牒ノ件ニ關シ、神戸俘虜病院ニ關スル報告書寫ヲ参照ノ上、左記二點ニ付貴局ノ回答ヲ懇請致シ候條、左記

記

一、冬期ニ於ケル暖房ハ充分ナリヤ（暖房ノ種類ヲ）

二、日本陸軍當局ニ於テ俘虜醫員ニ病人、利益ノ爲メ充分ナル上履ヲ購入方ヲ考慮相成居ル哉

本件表部ハ前記二項ノ照會ニ對シ從來通リ深キ注意ヲ表明仕ル次第ニ付機會ニ感謝ノ意ヲ表明仕ル次第ニ付

以上

243

昭和　年　月　日

瑞西國壽府赤十字國際委員會駐日代表部

而シテ本代表部ハ該問題ニ関スル右回答ヲ受ケ次第ヲ壽府本委員會ヘ傳達仕ル事ト欣快トスルモノニ候

昭和十九年十月十二日

赤十字國際委員會
駐日代表部

敬具

俘虜情報局殿

244

TERNATIONAL RED CROSS COMMITTEE

GENEVA, SWITZERLAND

DELEGATION FOR JAPAN

HCA:ES.

G.T. 1409
K.T. 1365

REF. No. 593

NOTE TO HURYOJOHOKYOKU

KOBE POW HOSPITAL:

The Japan Delegation of the I.R.C.C. presents its compliments to the Huryojohokyoku and under reference to Note No. 537 submitting copy of a telegraphic report to the International Red Cross Committee in Geneva concerning a recent visit to the Kobe POW Hospital, has the honour to state that in accordance with a telegraphic communication from Geneva, the International Red Cross Committee should be grateful to the Huryojohokyoku for information on the following two points:

I - Will heating during winter months be sufficiant (stating type)?

II - Are the Japanese Army Authorities contemplating purchase of good quality slippers for the benefit of the POW medical staff as well as the patients?

The Japan Delegation of the I.R.C.C. has the honour to thank the Huryojohokyoku already at this juncture for its customary kind attention to these two queries and shall be pleased to retransmit to the International Red Cross Committee in Geneva any communication which the Huryojohokyoku may consent to address to this Delegation in respect of the present matter.

TOKYO, October 12, 1944

International Red Cross Committee Japan Delegation

覧
横井 保留 水谷
長官

245-8

俘外第九號

昭和二十年二月九日

上海俘虜收容所視察ニ關シ供與相成度件

登集團參謀長　殿

上海俘虜收容所長

首題ノ件ニ關シ別紙寫ノ通外務省鈴木公使ヨリ依頼アリタルニ付可然便宜取計ハレ度

俘虜情報局長官

俘虜情報局

(東京 4009)

246

拝啓時下愈々御清榮ノ段奉大賀候陳者支那ニ於ケル極端ナル物價高騰ニ伴ヒ抑留敵國人ノ給養ハ經濟的ニ著シク困難ト相成候處實狀調査旁々對案攻究ノ爲大東亞省係官同道當室星田領事ヲ上海、天津、青島等各地ニ派遣スルコトト致候然ル處一般抑留者ニ對スル給養ハ俘虜ノ待遇ニ關スル條約ヲ準用スル建前ナルニモ顧ミ上海ニ於ケル俘虜ノ給養狀況モ參考ニ資シ度キニ付同地俘虜收容所官憲現地司令部參謀課長ニ對シ同官等出向ノ際便宜供與相成樣指令方御配慮ヲ得度ク此段依頼旁得貴意候

昭和二十年二月一日

敬具

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使

演田俘虜情報局長官殿

外務省

佐東副官

外務省 印 浦 2 45 戊

247

追テ星田領事ハ本月十日前後東京ヲ出発シ飛行機ニ便乗可能ナラバ本月十五日前後ニ又陸路ナラバ本月下旬上海着ノ豫定ニ有之候

248

保存期限		決裁指定		決行指定	

連帶局課名

決行後回覽局課名

發翰記號番號	長官	起案 部名	起案 年月日	發翰年月日	受翰者	件名
俘外電九號		俘虜情報局	昭和二十年二月八日	昭和二十年二月九日	登集團參謀長	上海俘虜收容所視察ニ関スル件

高級事務官	高級事務官	決行後回覽	連帶	局長	發翰者

庶務係事務官	課長	發翰者

主務事務官	發翰取扱者	課員	印

主務取扱者	

俘虜情報局

外務省量因領事及大東亜省佐藤副領事ハ上海滞留
收容所ヲ視察致シ度旨依頼アリタルニ付便宜取取
計相成度

長官	高	務	閲	覧
田村				

249

18. PAT 20

居普通第一六七號

昭和二十年三月十九日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使

別紙添附

在川崎俘虜收容所訪問ニ關スル瑞西國公使館要請ノ件

今般在京瑞西國公使館ヨリ東京俘虜收容所第二分所ヲ訪問シタキ趣ヲ以テ別紙口上書ノ通申出來タルニ付右譯文玆ニ送付ス御査閲ノ上可然御措置相成度

(左書通一三二)ト

瑞西國公使館

俘虜情報局
昭和20.3.23
第26號
受付

250

（一）

瑞西國公使館ハ九四五年二月五日在本邦瑞西國公使館口上書假譯文）

所ニ於ケル狀況ニ關シ帝國外務省ニ對シ申進メ置タル通米國政府最近ノ通報ニ依レハ同國政府ハ瑞西國公使カ前記收容所ヲ近ク訪問シ得ルコトニ關シ極メテ重要視シ居ル旨通報スルノ光榮ヲ有ス

本公使館ハ川崎ノ同分所ニ代表ヲ派遣シ得ルニ於テハ帝國外務省ニ對シ感謝ニ堪エサル次第ナリ

右依賴旁々本公使館ハ玆ニ重ネテ帝國外務省ニ向ツテ敬意ヲ表ス

閲覧	主務	高級	次官	長官
	保田			

251

19

居普通第一八九號

昭和二十年三月三十日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使

俘虜情報局長官　殿

在京瑞西國公使館ノ要請ニ係ル俘虜收容所訪問許可ニ關スル件

本件ニ關シ今般在京瑞西國公使館ヨリ當省宛未タ訪問ヲ許可セラレサル收容所ノ訪問許可斡旋方ヲ申越シ來リタルニ付右御詮議ノ上結果何分ノ儀御回示相煩度

追而許可の上

保田

外務省

俘虜情報局
受付
昭20.4.5
第44號

（日本標準規格B5）

閲覧	主務	高級	長官
	保		

控

2502

20

俘外第二〇號

昭和二十年四月二十一日

外務省在敵國居留民關係事務室
鈴木公使殿

赤十字國際委員會香港代表補助者任命承認ニ關ス
ル件囘答

俘虜情報局長官

俘虜情報局

居秘合第一四七號ニ依ル赤十字國際委員會香港代表「ヂンデル」ノ補助者タル香港代表部救恤係「ウイリー・オー・ロウイッ」ヲ次席代表ニ任命スル件異存無之ニ付承知相成度

253

保存期限		決裁指定	決行指定

件名	受翰者	発翰年月日	起案 年月日	起案 部名	官長	発翰記号番号	連帯局課名
赤十字国際委員会香港代表補助者任命承認ニ関スル件同答	外務省在敵国居留民関係事務室	昭和二十年四月二十日	昭和二十年四月十日	俘虜情報局		俘外第二〇號	決行後回覧局課名
	発翰者	決行後回覧	連帯	高級事務官	高級事務官	高級事務官	
	長官	長	局			應務係事務官	
		長	課				
		員	課			発翰取扱者	
						主務取扱者	

俘虜情報局

ヲ次席代表ニ任命スル件

「チンデルレン」補助者タル香港代表部救恤係「ウイリー・オーロウイフ」

居秘合第一四七号ニ依ル赤十字国際委員会香港代表

異存無之旨了承相成度

閲覧	主務	高級		長官
	保留			

254

秘

居総合第一四七號
昭和二十年三月二十六日

外務省在敵圏居留民關係事務室
公使 鈴木

俘虜情報局長官 殿

赤十字國際委員會香港代表補助者任命承認ニ關スル件

標記ノ件ニ關シ赤十字國際委員會香港代表部ヲ通ジ現任代表ルー氏補助者タル香港代表部敎育係一ウイリー・オーロウイツ」氏ヲ次席代表ニ任命シタキ旨申出アリタリ就テハ右ニ關スル貴見何分ノ儀至急御回示相成度

本信送付先 陸軍省、俘虜情報局

外務省

(日本標準規格B5)

外務省 情報局 第二課 受付 昭和20.4.2

控

長官	高級	主務	閲覧
		保留	

21 255 DA 7

俘外第二一號

昭和二十年四月二十四日

俘虜情報局長官

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使殿

俘虜收容所ニ對シ宣教師派遣方ノ件回答

昭和二十年三月二十四日附居普通合第一四四號ヲ以テ首題ノ件左記通回答ス

左記

宗教ニ關シテハ現在管理上差支ナキ限リ便宜ヲ與ヘ居ルヲ以テ更ニ之以上ノ希望ニ應スルハ困難ナリ特ニ司祭僧ヲシテ各收容所ヲ訪問セシムル等ハ防諜上許可シ難シ尚函館俘虜收容所ハ斯ル許可ヲ與ヘ得ルヤ研究スヘキ旨約セシモ研究ノ結果許可困難ナリ

俘虜情報局

256

保存期限		決裁指定		決行指定	

件名	受翰者	發翰年月日	起案 年月日	起案 部名	官長	發翰記號番號	連帶局課名
俘虜收容所ニ対シ宜敷教師派遣ノ件回答	在敵国居留民関係事務室 鈴木公使	昭和二十年四月二十二日	昭和二十年四月二十日	俘虜情報局		俘外第二一号	

決行後回覧	連帶	高等官事務官	高等官事務官	決行後回覧
局長				
課長			庶務係事務官	
課員		主務事務官	発翰取扱者	
			主務取扱者	

俘虜情報局

発翰者

長官

昭和二十年三月二十四日附厚普通合甲一四四号ヲ以テ照会
左記ノ通回答ス

左記

宗教ニ関シテハ現在管理上差支ナキ限リ便宜
之以上ノ希望ニ応ズルハ事ヲ難シ特ニ司祭僧ヲシテ各収容所
更ニ
ヲ訪問セシムル等ハ防諜上許可ヲ難シ尚巡回館停廃収容所ハ
困難ナリ

斯ル許可ヲ得ルヤ研究ヲ要旨約セシモ某ノ実施ヲ納
スヘキ
研究ノ結果ノ回報ナリ

長官	高級	主務	覧
田村		保留	

257

田村

宇垣へ届ケル

アラサル旨回答方取計ヒタキ旨申出アリタリ

昭和二十年三月二十四日

在敵國居留民關係事務室

公使 鈴木

外務省

昭20.4.4 第 號

別紙添附

屆普通合第一四四號

昭和二十年三月二十四日

俘虜情報局長官 殿

在敵國居留民關係事務室

公使 鈴木

本件ニ關シ俘虜收容所ニ對シ宣教師派遣方ノ件

タル處委細ハ別紙口上書假譯ニテ御閲悉ノ上右ニ對スル回答振何分ノ儀御回示相煩度

分ノ儀御閲悉ノ上右ニ對スル回答振何分ノ儀御回示相煩度

本信送付先 陸軍省軍務局長、俘虜情報局長官

陸軍省軍務局長、俘虜情報局長官

特ニ可然御取計ヒ相成度

特ニ可然御取計ヒ相成度

昭和二十年三月二十四日

外務省

昭和二十年三月二十四日

外務省

在京瑞西國公使館ヨリ左ノ通報アリタリ

瑞西國公使館ハ帝國外務省ニ對シ英國政府ノ通報ニ依レハ同國ハ英國々教徒及加特力教徒ノ俘虜ニシテ收容所内ニ司祭僧ナキ者ハ聖体拜受ヲ受ケンコトヲ切望シ居ル旨日本ヨリノ報告及書面ニ依リ承知セル旨通報スルノ光榮ヲ有ス

英國政府ハ帝國政府カ從來俘虜ニ對スル聖体拜受ヲ日本人宣教師ニ許可ヲ與フル可能性ヲ研究スヘキ旨特ニ約セラレタルコトヲ指摘セリ

英國政府ハ俘虜條約第十六條ノ精神ニ合致スル措置カ極東ニ於ケル全收容所ニ於テ採ラレンコトヲ期待シ居レリ

右ニ關シ同政府ハ能フレハ新教及加特力司祭僧各一名ヲ一團ノ收容所毎ニ派遣シ之等ノ者ヲシテ受持ノ收容所ヲ訪問スルヲ許サレンコトヲ提議セリ

英國政府ハ主タル收容所ノ英國人醫師カ分所ヲ訪問スルコトヲ許サレ居ル旨ノ情報ヲ得居ルニ鑑ミ司祭僧カ同樣ノ許可ヲ得ルコトニ異議ナカルヘシト思考ス

公使館ハ本件ニ關シ外務省ニ於テ當該官憲ト檢討セラレ其ノ決定ヲ通報セラルレハ幸甚ナリ

公使館ハ外務省ノ回答ニ關シ豫メ謝意ヲ表シ此ノ儀會ニ同省ニ向テ敬意ヲ表ス

覧		長官

控

259 22、PA7

厚外第二四號

高級厚廣ノ取扱竝ニ奉天厚廣收容所訪問ニ関スル件

昭和二十年四月二十六日

厚廣情報局長官

外務省在敵国居留民関係事務室

鈴木公使殿

昭和二十年四月十日附居秘甲二〇九号ヲ以テ照會ノ題ノ件左記ノ通回答ス

記

一、厚廣ノ取扱ニ関シテハ敵側ヨリ申出アリ次第充分注意ヲ以テ取計フ所存ナリ

二、瑞西公使代表者ノ訪問ハ阿波丸事件解決後ニアラザレバ審議セラレズ

厚廣情報局

(東東4009)

260

保存期限		決裁指定		決行指定	

件名	受翰者	發翰年月日	起案 年月日	起案 部名	官長	發翰記號番號
申請書ニ奉天事務局ヨリ送ラレ高級將校ニ級官吏等ヲ取扱ヒ收容所訪問ニ関スル件	外務省在敵国居留民関係事務局 鈴木公使	昭和二十年四月 日	昭和二十年四月廿日	俘虜情報局		俘外二四号
	發翰者		連帶		高級事務官	高級事務官
	長官		決行後回覧			
			局長			庶務係事務官
			課長			
						發翰取扱者
			課員		主務事務官	
						主務取扱者

連帶局課名
決行後回覧局課名
俘虜情報局

昭和十年四月十日附居秘甲二〇九号来照首題ノ件左記ノ通回答ス

左記

一、取扱ニ関シテハ敵側ノ申出ヲ待ツ迄モナク充分注意ヲ払ヒ

二、猶西公使代表者ノ訪問ヲ阿波丸事件解決後ニアラザレバ

審議セラレズ

三、赤十字ノ訪問ハ外務省ニ限ラズ

長官	次官	高級	主務	閲覧
	田村		保留	

261

秘

居秘第二〇九號
昭和二十年四月十日

外務省在敵國居留民關係事務室
鈴木公使

在敵國居留民關係事務ニ關スル件

今般瑞西國公使館ヨリ別紙（別添）ヲ以テ書面ヲ
以テ別紙ノ通リ申出有之候ニ付テハ委細別紙ニテ御承知ノ上何分ノ
儀至急御回示相成度此段移牒申進ス

別紙添附

外務省

（日本標準規格A四）

保留

2.

在敵國居留民關係事務室
昭和20.4.20
受付

262

一九四五年四月六日附外務省宛瑞西公使館口上書

CC一一・三・一五 F'Gd 假譯文

帝國外務省ハ一月十五日附口上書C.R第二一號ニ依リ瑞西公使館ニ對シ嘗テ臺灣收容所第五號ニ收容セラレ居リタル高級將校及上級官吏ハ奉天俘虜收容所ニ移送セラレタルコトヲ通報セラレタリ

瑞西公使館ハ直ニ右ノ趣本國政府ヲ通ジテ關係國政府ニ通報セルコトヲ帝國外務省ニ對シテ通報スルノ光榮ヲ有ス

英國政府ハ關係者ニ與ヘラレ居ル條件及待遇ハ其ノ階級ト年齡ニ相應スルモノニシテ氣候ニ適シタル衣服ヲ受領セル旨ノ保證ヲ得タシトノ希望ヲ表明シ越シタリ

尚英國政府ハ奉天收容所ハ次回瑞西公使代表者或ハ赤十字國際委員會代表ニヨリテ訪問セラレンコトヲ希望セリ

瑞西公使館ハ此ノ點ニ關シ帝國外務省ニ對シ同公使館ハ未ダ嘗テ奉天收容所ヲ訪問セシコトナキコトヲ指摘セント欲ス

外務省

(日本標準規格B5)

263

公使館ハ帝國外務省ニ對シ英國政府ニヨリテ要求セラレタル保證ヲ與ヘラレ同公使館カ何時前記收容所ヲ訪問シ得ベキカソノ日時ヲ通報アランコトヲ要請ス

公使館ハ外務省ニ對シ其ノ懇篤ナル回答ニ關シ豫メ感謝ノ意ヲ表スルト共ニ此ノ機會ニ於テ茲ニ重ネテ敬意ヲ表ス

外務省

（日本標準規格B5）

覽

長官

30

昭和二十年五月十七日

外務大臣 殿

在米国 帝国大使館

（公使 鈴木）

昭和二十年五月十七日

在米国 帝国大使館

（公使 鈴木）

外務大臣 殿

在敵国居留民関係事務者ノ米国政府ヘ俘虜情報局長官ヨリ俘虜収容所訪問許可方申出ノ件同答

昭和二十年五月三日附歴普通第二四四號ニ依ル俘虜収容所訪問ノ件ハ解決セザル限リ許可セラレザル旨承知相成度

俘虜情報局

263

保存期限	決裁指定		決行指定	

件名	受翰者	発翰年月日	起案 年月日	起案 部名	長官	発翰記号番号	連局課名帯
米国政府俘虜收容所訪問許可申出件回答	外務省在敵国居留民関係事務局 鈴木公使	昭和二十年 日	昭和二十年五月十三日	俘虜情報局		俘外第九號	決行後回覧局課名

決行後回覧	帯	連
長		局
長		課
長		課

高等事務官	高等事務官	庶務係事務官	発翰取扱者	主務取扱者
主事務官				

俘虜情報局

昭和二十年五月三日附居普通第二四四號素行
不良ノ訪問ハ阿波丸事件ニ
関シ特ニ必要アル場合ノ外之ヲ為サヽル様
注意シ且ツ訪問ニ際シテハ相手方ニ
対シ不快ノ感ヲ与ヘサル様特ニ
留意スルコト
尚本件ニ関シ

閲覧	主務	高級		
	保留			

764

居普通第二四四號

昭和二十年五月三日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使

俘虜情報局長官殿

米國政府俘虜收容所訪問許可方申出ノ件

今般在京瑞西國公使館ヨリ四月十七日附口上書ヲ以テ別紙假譯ノ通申越シタルニ付テハ委細右ニテ御承知ノ上同國公使代表者ノ俘虜收容所訪問許可方申出ニ對シ出來得ル限リ好意的考慮ヲ加ヘラレ折返シ何分之儀御回示相成度此段依頼申進ス

別紙添付

外務省

俘虜情報局 受付 昭和20.5.7 第 號

265

一九四五年四月十七日附外務省宛在京瑞西公使館口上書CC一、一、一FGd假譯

瑞西國公使館ハ帝國外務省ニ對シ米國政府ハ更ニ瑞西國公使ノ代表者ノ最モ短キ遲延ニ於テ東京、横濱、神戸、大阪及名古屋ノ俘虜收容所訪問ニ基ク報告ヲ受領致度希望ヲ表明セル旨通報スルノ光榮ヲ有ス

公使館ハ外務省ニ對シ數次ニ亘リ最後ハ三月十六日口上書ニヨリテ長期間訪問セラレサリシモノト共ニ新收容所訪問許可ヲ得ル爲斡旋方依頼スル處アリタリ同公使館ハ同時ニ訪問ハ規則正シク且出來得ル限リ短期ノ間隔ヲ置キテ行ハルヘキコトヲ要求スルト共ニ瑞西國カ日本國ニ於テソノ利益ヲ代表スル諸政府カ本問題ニ附スル重要性ヲ指摘セリ然ルニ此等總テノ措置ハ回答ナクシテ殘サレ居レリ

外務省カ記憶セラルルカ如ク瑞西國公使代表者ハ本年ニ於テ僅カニ二收容所即チ東京收容所本所及東京ニ於ケル俘虜病院ヲ訪問シ得タ

(日本標準規格B5)

266

ルニ止マレリ而シテ此等訪問ハ二月ニ行ハレタルカ右ハ代表者カ神戸俘虜病院及和歌山收容所ニ行ヒタル訪問約四ケ月後ノコトナリ

仍テ公使館ハ外務省ニ對シ訪問ノ行ハルヘキ正確ナル日時ト共ニ同公使館カ次回ニ視察シ得ヘキ收容所名ヲ通報方依頼ス

公使館ハ帝國外務省ニ對シ豫メソノ懇篤ナル回答ヲ感謝シ此ノ機會ニ於テ重ネテ玆ニ敬意ヲ表ス

外務省

(日本標準規格B5)

居普通第二二號

昭和二十年一月十三日

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使

別紙添附

外務省

便館ヨリ別

PAT
40
267

主務	庶務	班外記述	班内調査	三等書記官

今回内地ニ在ル保護者所ノ訪問許可ノ標準ハ
一、該當國人カ抑留セラレテヰルコト
二、大平洋ニ見セズ
三、奉仕團ノ移入セルコト
四、施設ノ生活等ニ依レバ今後ニ於ケル三四ヶ月ノ通常ノ考慮ニ入レ
二月二十日迄ニ
伏木、尼崎、向島、田島ヲ許可
大平田ノ電気化学

受付 昭和20.1.12 第 号

（一九四四年十一月十六日附在本邦瑞西國公使館口上書假譯文）

（俘虜收容所訪問ニ關スル件）

瑞西公使館ヘ帝國外務省ニ對シ俘虜收容所訪問問題ニ關シ數次ニ亘リ執成方ヲ懇請スルノ光榮ヲ有シタリ

本公使館ヘ最近在本邦收容所數ケ所中名古屋、新潟、川崎（東京）函館、和歌山收容所ヲ訪問シ得タルガ他ニ長期ニ亘リ訪問セラレザリシ若干ノ收容所若クヘ利益保護國ニヨリ亦ダ曾テ全ク訪問セラレザリシ數多クノ收容所アリ。仍テ外務省ガ近ク本公使館代表者ノ訪問スベキ收容所竝ニ訪問ノ時日ヲ示サルルニ於テヘ幸甚ナリ

外務省ヘ英國政府及米國政府ガ本件ヲ最モ重要視シ且關心ヲ有スルコトヲ承知セラレ居ラルル如ク兩政府ヘ末ダ訪問セラレザル收容所及訪問セヨリ長期間ヲ經タル收容所ヲ可及的速カニ瑞西國公使館代表者ヲシテ視察セシメラレンコトヲ希望スル旨更ニ表明セリ

右依頼旁々本公使館ヘ帝國外務省ニ對シ敬意ヲ表ス

戊

覧閲	務主	級高		長官
	保留			

41

DÉLÉGATION AU JAPON
268

参照
謹啓 仲秋之候 益々御清祥奉賀上候 陳者貴局完結書面写 被成下度旨一通当局ノ歩虞理ノ為メ 就而ハ 陸軍大臣閣下ヘハ 既ニ昨年二月二日附参照 本月六日附申上候通リニ有之候 尚閣下ヘハ 別紙ノ通リ 御依頼申上候 敬具

追而 被援収容所ノ多数ノ収容所ヲ 一通当局ノ歩虞理ノ為メ 就而ハ 貴局ニ於テ歩許可相成ル様 御取計相煩度 尚右ニ関シ 陸軍大臣閣下ヘハ 歩推挙申上候 敬具

269 269

DÉLÉGATION AU JAPON

傷痍軍人情報局殿

昭和廿年二月廿日

在京国際委員会
駐日代表部

敬具

拝啓 本状ニ関シ仕方ニ付テハ貴局ヨリ何ラ御通知ニアリ度ク御通達ノ上ハ速ニ収容所ニ関シ御指図ヲ待チ居リ候

尚本状ニ関シ仕方ニ付テハ貴局ヨリ何ラ御通知ニアリ度ク御通達ノ上ハ速ニ収容所ニ関シ御指図ヲ待チ居リ候

敬具

COMITÉ INTERNATIONAL GENÈVE

270

DÉLÉGATION AU JAPON
HCA:HM

REF. No. 775

G.T.1716/Secundo

NOTE TO HURYOJOHOKYOKU

POW CAMP VISITS

The Japan Delegation of the I.R.C.C. presents its compliments to the Huryojohokyoku and in further reference to Note 736 of February 2nd 1945, has the honour to append a letter which it should thank the Huryojohokyoku to transmit to His Excellency, the War Minister. This Delegation begs to attach a copy of this letter for the Huryojohokyoku's guidance.

This Delegation would indeed appreciate any action which the Huryojohokyoku may see fit to take with a view to recommending to His Excellency the War Minister, issuance of permission to the Delegates to visit POW Camps in future in greater number and at more frequent intervals than has been the case in the past. In this connection this Delegation begs to mention the Tokyo, Osaka and Fukuoka Camp groups, in so far as it feels that there must be a considerable number of Camps within these groups which have so far remained unvisited.

The Japan Delegation of the I.R.C.C. wishes to avail itself of this opportunity to reemphasize the importance which the I.R.C.C. in Geneva is attaching to the question of Camp visits, and therefore hopes that the Huryojohokyoku will extend its whole-hearted assistance also in this instance.

271

The Japan Delegation of the I.R.C.C. is looking forward with keen interest to any communication which the Huryojohokyoku may be good enough to make anent the subject of future Camp visits.

Encl. as above

Tokyo, February 26, 1945.

272

Tokyo, February 26, 1945.

HCA:HM

Excellency:

I have the honour to refer to my colleague's, F.W. Bilfinger's, solicitation of January 25, for permission to visit POW Camps in the Tokyo area, and beg to manifest herewith this Delegation's gratitude for authority to inspect during the first decade of March sub-camp No.1 of the Tokyo POW Camp, which Your Excellency was kind enough to issue in response thereto.

In the meantime we have come into receipt of a telegraphic communication from the International Red Cross Committee in Geneva in which the latter expresses its concern regarding the general paucity of visits to POW Camps during 1944.

I have the honour to append for Your Excellency's guidance a table exhibiting visits which the Delegates had the privilege of making since the outbreak of war. This table, showing a total of 49 visits whereof 10 were repeat visits, thus resulting in a total number of camps actually inspected of 39, reveals a sharp decline in the number of visits made during 1944 as compared with 1943 and further discloses that

His Excellency
Field-Marshal Gen Sugiyama,
Minister of War,
TOKYO.

273

only very few visits were authorized in 1944 to the Tokyo, Osaka and Fukuoka POW Camps which, in accordance with official indications on the occasion of distributing the recently arrived relief cargo ex "Hakusan Maru", comprise the major part of war prisoners currently detained in Japan.

In this connection I venture to state that reports by International Red Cross Committee Delegates on their visits to POW Camps have been contributing effectively to mitigate anxiety which is likely to be felt by interested next-of-kin and governments in the absence of up-to-date information concerning whereabouts and well-being of their captured men.

I should therefore deem it a special favour if, after study of the question of camp visits by International Red Cross Committee Delegates in Japan, Your Excellency would find it opportune to issue permissions to visit camps in greater number and at more frequent intervals than has been the case in the past, especially in respect of such camps as the Delegates have not yet had the privilege of visiting.

I wish to express already at this juncture my sincere appreciation of the accommodating spirit in which I hope you will treat the present matter and have the honour to renew to you, Excellency, the assurance of my highest consideration.

Respectfully yours,

H.C. Angst,
Delegate.

HCA:JS

LIST OF VISITS TO PRISONERS OF WAR CAMPS

Name Camps		1942	1943	1944
Hakodate:	Main Camp	-	August 11	September 16
	First Detached Camp	-	-	" 17
Tokyo:	Main Camp (Shinagawa since converted into Hospital)	December 7	-	-
	Sub-Camps:			
	Kamaishi	-	August 14	-
	Yokohama Park	December 9	-	-
	Kanagawa	" 9	-	-
	Hiraoka	-	June 30	-
	Kawasaki	-	August 21	-
	POW Hospital (Shinagawa)	-	-	April 14
Osaka:	Main Camp	-	March 8	-
	Sub-Camps:			
	Sakurajima	-	" 8	-
	Amagasaki	-	" 8	-
	Kobe	-	" 9	-
	Kawasaki	-	" 9	-
	Hirohata	-	" 10	-
	Harima	-	" 10	-
	Narumicho	-	-	July 6
	POW Hospital Kobe	-	-	August 18
Zentsuji:	Main Camp	March 12	-	April 28
		December 28	-	-
	Branch Camp No. 1	-	March 17	-
	" " " 2	-	" 17	-
	" " " 3	-	-	April 27

275

	Name Camps	1942	1943	1944
Fukuoka:	Higashimisome	-	March 14	-
	Ube	-	" 14	-
	Omine	-	" 15	-
	Ohama	-	" 16	-
	Motoyama	-	" 16	-
	Branch Camp No.17	-	-	April 24
	" " " 12	-	-	" 25
Taiwan:	Taihoku (No.6)	-	May 29	June 2
	Karenko	-	" 31	-
	Tamasato	-	June 1	-
	Heito (No.3)	-	" 4	June 4
	Taichu (No.2)	-	" 8	-
	Taihoku (No.5)	-	-	June 2
	Kagi (No.4)	-	-	" 6
Chosen:	Main Camp	December 18	November 15	November 29
	Branch Camp No.1	" 19	" 15	" 30
Hoten		-	November 13	December 6
Total number of visits:		7	26	16 - 49
whereof: repeat visits:		1	2	7 - 10
Number of new camps visited:		6	24	9 - 39

VISITORS: The late Dr.F. Paravicini
M. Pestalozzi
H.C. Angst

Delegate under • International Red Cross Committee

COMITÉ INTERNATIONAL GENÈVE

DÉLÉGATION AU JAPON

HCA:HM

216

Tokyo, February 26, 1945.

Excellency:

I have the honour to refer to my colleague's, F.W. Bilfinger, solicitation of January 25 for permission to visit POW Camps in the Tokyo area, and beg to manifest herewith this Delegation's gratitude for authority to inspect during the first decade of March sub-camp No.1 of the Tokyo POW Camp, which Your Excellency was kind enough to issue in response thereto.

In the meantime we have come into receipt of a telegraphic communication from the International Red Cross Committee in Geneva in which the latter expresses its concern regarding the general paucity of visits to POW Camps during 1944.

I have the honour to append for Your Excellency's guidance a table exhibiting visits which the Delegates had the privilege of making since the outbreak of war. This table, showing a total of 49 visits whereof 10 were repeat visits, thus resulting in a total number of camps actually inspected of 39, reveals a sharp decline in the number of visits made during 1944 as compared with 1943 and further discloses that

His Excellency
Field-Marshal Gen Sugiyama,
Minister of War,
TOKYO.

長官	高級	主務	閲覧
田村		保田	横井

277
58 DAT

居普通第三二〇號

昭和二十年六月二十六日

在上海帝國總領事 鈴木公使 殿

外務省在敵國居留民關係事務室
俘虜情報局長官

上海市海防路抑留所訪問許可要請ノ件

今般瑞西國公使館ヨリ六月十四日附口上書ヲ以テ別紙寫ノ通上海市海防路抑留所訪問ヲ米、英、蘭三國政府ノ爲ニ在上海瑞西國總領事「フォンタネル」氏及同副領事「シリング」氏ニ許可アリタキ旨申越タルニ付テハ委細右ニテ御承知ノ上御許可相成樣御配慮ヲ得度ク結果何分ノ儀折返御回示相成度

本信寫送付先 大東亞省支那事務局長

別紙添附

外務省

278

一九四五年六月十四日附外務省宛在輕井澤瑞西國公使館口上書CC二、三一FGd假譯

瑞西國公使館ハ帝國外務省ニ對シ米國政府、英國政府及和蘭國政府ハ在上海瑞西國總領事ハ成ルヘク速カニ同市ニ在ル海防路抑留所訪問ヲ許可セラレ度旨要請シ來リタルコトヲ通報スルノ光榮ヲ有ス

外務省ニ於テ御承知ノ如ク右抑留所ハ軍當局ノ管轄下ニアリ仍テ公使館カ外務省ニ對シ在上海瑞西國總領事「フォンタネル」(M. Fontanel)氏及其同僚瑞西國副領事「シリング」(M. Schilling)氏ニ前記抑留所訪問許可セラルル樣陸軍省ニ斡旋方要請スル公使館ハ外務省ニ對シ本件訪問カ行ハルヘキ日時通報方要請スルト共ニ此機會ニ於テ玆ニ重ネテ敬意ヲ表ス

閲覧	主査	高級		長官
横	保留			

59 279

居普通第三四五號

昭和二十年七月十六日

外務省在敵國居留民關係事務室
鈴木公使

俘虜情報局
情報官殿

上海海防路抑留所訪問許可要請ノ件

本件ニ關シ六月二十六日附居普通第三二〇號拙信ヲ以テ申進メ置タル處今般在本邦瑞西國公使館ヨリ別紙假譯ノ通重ネテ申出タルニ付委細右ニテ御了知ノ上御許可相成樣御配慮相煩度

外務省

日下現地軍ニ意見照会ノ上可否申越アリタシ

外務省印
俘虜情報
昭和20.7.20
第

279

在本邦瑞西國公使館口上書（一九四五、七、四附）假譯

瑞西國公使館ハ六月十四日附口上書ヲ以テ外務省ニ對シ米國政府英國政府及和蘭國政府ハ瑞西國領事ニ於テ能フ限リ速カニ上海海防路抑留所訪問ヲ認許セラレンコトヲ要請シ來レル旨通報スルノ光榮ヲ有シタリ

瑞西國總領事館ヨリノ情報ニ依レバ右抑留所ハ近々北方地域ヘ移轉スベキ趣ニシテ右總領事館ハ移轉前ニ訪問センコトヲ強調シ居レリ

公使館ハ本國政府ノ訓令ニ基キ在上海瑞西國總領事「フォンタネルレー」氏及其ノ同僚タル副領事「シリング」氏ガ軍官憲ニ依リ右訪問ヲ至急認許セラルル樣外務省ニ於テ斡旋サレンコトヲ要請シ公使館ハ此ノ機會ニ外務省ニ對シ重ネテ敬意ヲ表ス

外務省

二五〇

60

保存期限		決裁指定		決行指定	

連帶局課名

決行後回覽局課名

軍事秘密

發翰記號番號	起案 年月日	起案 部名	長官	連帶 決行後回覽	發翰年月日	受翰者	件名
俘外電第四七號	昭和二十年七月十七日	俘虜情報局		局長	昭和二十年七月十七日	支那派遣軍總參謀長 參謀長	上海市陸路抑留所訪問許可ノ件
高級事務官							
庶務係事務官				課長			
主務取扱者				課員			
發翰者						俘虜情報局長	
主務事務官							
主務取扱者							

俘虜情報局

発信時間表	
1	11:30
始	〃

在上海瑞西國總領事「フオンタネル」及同副領事「シリ
ング」ニ上海市海陽路抑留所ヲ訪問(ヲ許可シ)キ度モ
差支ナキヤ

通電先ハ支那派遣軍(參謀長)

930

昭和弐拾年七月拾八日

281

61

こへ

副官

軍務課

軍事秘密

普通

次官

総参三電第七九五號

七二四

一一五六

支那派遣軍総参謀長（南京）

一一四〇

一一七〇

一八〇〇受

點

俘外電第四七號返

上海軍抑留所ハ七月十三日北京（豐臺）ヘ移轉濟ニシテ落着ク迄當分

視察ハ見合サレ度意見ナリ

通電先　次官　參考　甲登

（終）

回覧

242

長官		高級	主務	閲覧
			横井	62

極秘

俘外第五一號

昭和二十年七月二十八日　俘虜情報局

外務省在敵國居留民關係事務室
鈴木公使殿

上海軍抑留所訪問許可要請ノ件回答

七月十六日附居普通第三四五號來照首題ノ件左記ノ通回答ス

左記

一、上海軍抑留所ハ七月中旬ヨリ北支方面へ移轉實施中ニシテ上海ニアリタル抱抑留所ハ既ニ閉鎖セルニ付可然取計相成度

243

保存期限		決裁指定		決行指定	

件名	受翰者	發翰年月日	起案 年月日	起案 部名	官長	發翰記號番號
上海軍抑留所訪問許可要請ノ件回答	鈴木公使	昭和二〇年七月二七日	昭和二〇年七月二七日	俘虜情報局		俘外第五一号

發翰者	長官

決行後回覧	連帶	局長	課長	課員

高等事務官	高等事務官	庶務係事務官	發翰取扱者	主務取扱者

連帶局課名

決行後回覧局課名

俘虜情報局

上

七月十六日附居普通第三四五号来照会題ノ件左記ノ通回答ス

左記

上海ニアリタル

上海軍抑留所ハ七月中旬ヨリ北支方面ヘ移轉開始中ニシテ

旧抑留所ハ既ニ閉鎖セルニ付最早相成度

尚本取計

実施

長官	次高	主務	閲覧
田村		横井	

63

PAA

居普通第三四二號

昭和二十年七月十四日

外務省在敵國居留民關係事務室
使 鈴木公

俘虜情報局長官殿

在東京俘虜病院視察ノ英米軍醫ニ關シ問合セノ件

本年六月十二日發行ノ日本「タイムス」紙上ニ掲載セラレタル同月十日附「リスボン」特電ニ據レハ英國及米國軍醫ハ二月在東京俘虜收容所ノ爲設置シアル俘虜病院ヲ視察シ取扱振ニ滿足セル趣ノ處今般在本邦瑞西公使宛私信ヲ以テ右英米軍醫トハ何人ナリヤ承知シ度シト問合セ越セリ就テハ右切拔寫及右私信譯文別添ノ通送付スルニ付右御取調ノ上御囘報相煩度此段依賴ス

別紙

外務省

情報局 付受 昭20.7.20 第

285

11.5

一 拝啓陳者閣下ハ恐ラク去六月十二日附日本「タイムス」ニ於テ「日本ハ俘虜ヲ好遇ス」トノ表題ノ論文ヲ閲讀セラレ
一九四五年六月十八日附鈴木公使宛瑞西國公使
私信GC一・二・四－ 假譯 FGC
レタルヘシト存セラレ候

リスボン」發「日本ハ俘虜ヲ好遇ス」トノ表題ノ論文ヲ閲讀セラレ

拝啓陳者閣下ハ恐ラク去六月十二日附日本「タイムス」ニ於テ

一九四五年六月十八日附鈴木公使宛瑞西國公使

私信GC一・二・四－ 假譯 FGC

右ハ英國及米國人醫師二月東京俘虜病院ヲ視察シテ其狀態ニ關シ滿足ヲ表明セルコト有之候

滿足ヲ表明セルコト有之候

申迄モナク右ハ如何ナル醫師ナルヤヲ知ルコト本使ニ特ニ興味アル事實ナルヲ以テ本件ニ關シ御一報ノ程依頼申上候

ル事實ナルヲ以テ本件ニ關シ御一報ノ程依頼申上候

尚本使ハ閣下ノ參考ノ爲本使ノ代表者ハ其訪問ニ際シ品川病院ニ於ケル日本醫師及彼等自身間ノ協力ハ甚タ良好ナリシコトヲ指摘シ居リ候唯一ノ遺憾ナル點ハ空燬ノ見地ヨリ甚タ危險ナル地帶

於ケル狀態ハ滿足ナルコトヲ發見セル旨申添候俘虜醫師ハ同所ニ於ケル醫療ハ良好ニシテ食物モ全体トシテ滿足ナリ而シテ收容所ニ於ケル日本醫師及彼等自身間ノ協力ハ甚タ良好ナリシコトヲ指摘シ居リ候唯一ノ遺憾ナル點ハ空燬ノ見地ヨリ甚タ危險ナル地帶

286

ニアル病院ノ位置ニシテ更ニ防空壕ハ滿足スヘキモノニテハ全然無之候本使ハ既ニ五月十九日附東郷茂徳閣下ニ對スル本使ノ二書翰CC一・二・四ヲ以テ收容所ノ位置ニ關スル重要ナル問題ヲ指摘スルノ光榮ヲ有シ候

右申進旁々得貴意候

敬具

situation du camp par mes deux lettres nos.CC.1.2.4. à Son Excellence Monsieur Shigenori Togo en date du 19 mai.

Veuillez croire, mon cher Ministre, à mes sentiments les meilleurs.

Singe: C. Gorgé.

A Son Excellence

Monsieur le Ministre Tadakazu Suzuki,

Ministère des Affaires étrangères,

T o k i o.

LEGATION DE SUISSE

AU JAPON

CC.1.2.4. FGc.

Karuizawa, le 18 juin 1945.

Mon cher Ministre,

Vous aurez probablement lu dans le "Nippon Times" du 12 juin dernier un article daté de Lisbonne et intitulé "Japan treating prisoners well".

Il en ressort que des médecins britanniques et américains ont inspecté l'hôpital des prisonniers de guerre de Tokio, en février, et ont exprimé leur satisfaction au sujet des conditions qui y régnaient.

Il m'intéresserait évidemment de connaître de quels médecins il s'agit et je vous serais obligé si vous pouviez me renseigner à cet égard.

J'ajouterai, pour votre information, que lors de leur visite, mes délégués avaient trouvé les conditions dans l'hôpital de Shinagawa satisfaisantes. Les médecins prisonniers relevèrent que le traitement médical y était bon, que la nourriture était, dans l'ensemble, suffisante et que la collaboration entre les médecins japonais dans le camp et eux-mêmes était excellente. Le seul point regrettable est l'emplacement de l'hôpital, qui est situé dans une zone fort dangereuse au point de vue des bombardements. De plus, les abris anti-aériens n'y sont point suffisants. J'ai eu l'occasion de soulever cette importante question de la

situation

十六日発送ニ係ビタル左記件名公信附属物一部
添付漏レヲ発見セルニ付茲許即送付スル可然
取計ヒ相成度ヒ

公信番号　居普通第三四二号（七月十四日附）

件名　在東京傷病院視察ノ英米
軍医ニ関シ回答ノ件

公信附屬物

宛先

件名

主管

（年月日主管發）

（個數 冊數）

20.7.13

249

Nippon Times June 12, 1945..

JAPAN TREATING PRISONERS WELL

Special

LISBON, June 10.—British and American medical officers who inspected the prisoner of war hospital for the Tokyo group of camps last February considered the treatment to be satisfactory, according to a report issued today from London.

The British War Office announcement, today, said that the International Red Cross delegation which visited the Hoten camp in Manchukuo last December found the men accommodated in building fitted with electric lights in all rooms and well equipped with wash basins and baths. It said that the food which is the same in quantity as that of the guards consisted chiefly of vegetables with fruit, sugar and soya bean oil. Butter, cheese and eggs are supplied to the patients in the hospital and to the whole camp on important holidays. Each meal is supplemented with six ounces of campbaked bread.

The report said that no deaths had occurred among the British prisoners and all have been vaccinated and inoculated against paratyphoid, dysentery and cholera. The men are working eight hours a day and athletics, music and cards are permitted during the evening and on rest days which is usually every Sunday.

290

/

假譯

廣

七・二三受

八・六了

俘虜情報局

ニッポン・タイムス　昭和二〇・六・一二付記載

日本ノ米英俘虜待遇良好

（リスボン特電・六月十日發）東京所在ノ各俘虜收容所專用ノ病院ヲ視察セシ英米軍醫將校ハ該病院ノ俘虜取扱ヒニ滿足ノ意ヲ表セリ。

英國陸軍省本日ノ公表ニ依レバ、昨年十二月滿洲國奉天ニ俘虜收容所ヲ視察セシ國際赤十字委員會代表團ハ各室ニ電燈ノ設備アリ洗面所浴場ノ附設モ良キ建物内ニ俘虜ノ收容サレアルヲ認メタリ。右代表團ノ報告ニ依レバ俘虜ノ食物ト同量ニシテ、主トシテ野菜、果實、砂糖、大豆油等ナリ。バタ、チーズ、鷄卵ハ病院内ノ患者ニ給與セラレ、收容所内全員ニ給與サレアリ。日々ノ食事ニハ收容所自製パン六オンス宛加配シアリ。

右報告ニ依レバ英國俘虜中ニハ今日マデ死亡者無ク且全員

291

2

種痘及ビパラチブス、赤痢、コレラノ豫防注射ヲ受ケタリ。俘虜八一日八時間就勞シアリ、且夕刻、通常日曜日ニ與ヘラル、休日ニハ運動、音樂、歌留多遊ビ等ノ娯樂モ許容サレアリ。（競技）

俘虜情報局

控

長官		高級	主務	関覧
			荷井	

292 64

俘外第五三號

在東京俘虜病院視察ノ英米軍醫ニ關スル件回答

昭和二十年八月十日

俘虜情報局長官

外務省在敵國居留民關係事務室

鈴木公使殿

七月十四日附居普通第三四二號ニ依ル照會ノ件左記ノ通回答ス

左記

一、英國及米國軍醫ノ東京俘虜收容所附屬病室ヲ訪問セル事實ナシ

本件ハ本年二月同病室ヲ訪問セシ瑞西公使館員「ベルナート」ト俘虜代表タル米國軍醫「M.L.ゴツトリーブ」及英國軍醫「H.クリーブ」トノ會談ヲ發表セシモノト思料ス

二、同病室ノ位置等ニ關スル申越ノ如キハ全然見當違ヒナリ（七月十二日附俘外第六六號ノ二號ヲ參照）

俘虜情報局

293

保存期限		決裁指定		決行指定	

連局課名帶

決行後回覧局課名

発翰記号番号	官長	起案 部名	起案 年月日	発翰年月日	受翰者	件名
俘外ヰ五三号		俘虜情報局	昭和二十年八月九日	昭和二十年八月九日	鈴木公使	在東京俘虜病院視察ノ英米軍醫ニ関スル件回答

高級事務官	連帯	決行後回覧
	局長	
	課長	
	課員	

高級事務官	庶務係事務官	発翰取扱者	主務取扱者

主務事務官

俘虜情報局

七月十四日附居普通第三四二号ニ依ル照會ノ件左記ノ通回答ス

記

一、別井英國及米國軍醫ノ東京俘虜收容所附屬病室ヲ訪問セル事実ハナシ

尚本件ハ本年二月同病室ヲ訪問セル瑞西公使館員ヘベルナート俘虜代表ヲ介シ米國軍醫「M・L・ゴットリーブ」及英國軍醫「H・クリーブ」トノ会談ヲ斡旋セラレンモノト思料ス

294

「ベルナート」問「オ前達ノ待遇ハ如何」
「ゴットリーブ」答「日本当局ハ非常ニ好遇ヲ満足ヲ与ヘ居リ」
国際ト丈ケ薬品及醫療設備等ニ付テ希望ナキヤト向ニ対シテハ「ゴットリーブ」ハ「薬品及医療設備等ニ付テ希望ナキヤ」
「ベルナート」問「何トモ完全ニシテ有ユル患者ノ治療可能ナリ」
「クリーブ」答「何レモ完全ニシテ有ユル患者ノ治療可能ナリ」
其旨回答セリ依ヤ
其旨ヲ紙上ニ掲載セラレタル英米軍醫ハ右ノ二名ヲ意味セル
ものと解す

二、同病室ノ位置等ニ関シテハ別紙甲第六六号ヲ参照

（二号）

俘虜情報局

閲覧	主務	高級		長官
	横井			

294

73

P47

控

陸軍

俘外第五二號

敵國利益代表ノ俘虜收容所訪問ニ關スル件

昭和二十年八月十日

陸軍省俘虜管理部長

内地各軍管區參謀長
參考、各俘虜收容所長

首題ノ件ニ關シ貴管區内ノ左記分派遣所ヲ訪問ヲ許可致度仲付意
意承リ度

追テ差支ナキ場合ハ訪問實施ノ時期ヲ併セテ承リ度

尚瑞西公使ヲ對シテハ主トシテ英國人ヲ收容シアル收容所、瑞典公使ヲ對シテハ主トシテ和蘭人ヲ收容シアル收容所ヲ訪問致サセ度ニ付左記以外ニ適當ナル箇所アラハ當局宛通報アリ度

東京小津精

左記

發送所名	發呼區分	訪問ノ時期	訪問者	備考欄
仙臺	酒田第九分所		瑞西公使其ノ他（ナシ）英人（二六九）	
東京	長岡第三分所		瑞典公使其ノ他（ナシ）獨人（一九九）	
名古屋	立山第八分所		瑞西公使其ノ他 獨（ポルトガル（二）ロシヤ（一九）） 英人（二七〇）	
大阪	神戸第二分所		瑞西公使其ノ他 米（二六）獨（二）（三）ギリシヤ（一）ヰルタ（一）支那（二） 英人（四三八）	
	堺第四分所		瑞西公使其ノ他 米（四四） 獨（一） 英人（三九五）	
	堺第八分所		瑞典公使其ノ他（ナシ）獨人（二〇〇）	
	能登川第九分所		瑞典公使其ノ他 英（六七）米（一）（二四五）濠（三）（ニユージランド（一）） 獨人（六九）	
廣島	新濱第二分所		瑞典公使其ノ他 濠（二四五） アルメニヤ（一） 獨人（三六六）	
福岡	中鶴第二一分所		瑞典公使其ノ他（ナシ）獨人（二九七）	
	忠隈第二二分所		瑞典公使其ノ他 英（一）米（一）（二）濠（一）（八五） 獨人（九〇）	
	吉隈第二六分所		瑞西公使其ノ他（ナシ）英人（二〇〇）	
	大峰第八派遣所		瑞西公使其ノ他米（六六）（十六） 英人（四五九）	
	山野第十一派遣所		瑞西公使其ノ他米（六六）（二七四） 英人（一三三）	

297

保存期限		決裁指定		決行指定	

件名	受翰者	發翰年月日	起案 年月日	起案 部名	官長	發翰號番號記	連局課名帶
敵國利益代表、俘虜收容所訪問ニ関スル件	内地各軍管区参謀長（北部軍除ク）（参考・各俘虜収容所長ニ通牒済）	昭和二十年八月八日	昭和二十年八月七日	俘虜管理部		俘外発五二号	決行後回覧局課名
	發翰者		長	課	高級事務官	高級事務官	
	發翰者					應務係事務官	
	部長		員	課	主務事務官	發翰取扱者	
						主務取扱者	

俘虜情報局

首題ノ件ニ関シ貴管区内ノ左記分派遣所ヲ許可致度ニ付
貴意承リ度
追テ差支ナキ場合ハ討向実施ノ時期ヲ併セテ承リ度
尚瑞西公使ニ対シテハ英國人ヲ收容スル收容所、瑞典公使ニ対シテハ英國人ヲ收容スル收容所ヲ討向致サセ度ニ付左記調査表
（主トシテ）
（主トシテ）
（主トシテ和蘭人ヲ收容スル收容所ヲ討向致サセ度ニ付左記調査表
以外ニ適當ナル箇所アラバ當局宛通報アリ度

俘虜情報局

左記

收容所名	調査向ノ時期	備考	被訪問者
仙台	英人（三六九）其他（十ヲ超ユル）	在日	瑞西公使
東京	蘭人（一九九）其他（十ヲ超ユル）	長岡	瑞典公使
名古屋	英人（二七六）其他（葡（一四）ポルトガル人（一九））	名古屋	瑞西公使
大阪	英人（四三六）其他（米（三六）蘭（二〇）支那（三）マダ（一））	神戸	瑞西公使
	英人（三九五）其他（米（四四）蘭（一））	生野	瑞西公使
	蘭人（二〇〇）其他（十ヲ超ユル）	八野	瑞典公使
	蘭人（六九）其他（英（六七）米（五五）ニュージーランド（二））	能登	瑞典公使
廣島	蘭人（三六六）其他（濠（三四五）（一）	新居浜	瑞典公使
福岡	蘭人（二九七）其他（十ヲ超ユル）	中隈	瑞典公使
	英人（二〇〇）其他（米（一〇八）濠（三五）（八八）	小隈	瑞典公使
	英人（四五九）其他（米（六六）濠（二七四）	吉隈	瑞西公使
	英人（一三三）其他（米（六六八）濠（二七四）	山野	瑞西公使

| 兎 | | |

300

一九四五年五月十六日附瑞西國公使書翰啓上致候陳者本使カ日本國所在ノ俘虜收容所中未タ嘗テ視察ノ機會ヲ得サルモノ又ハ久シキ以前ヨリ視察セサリシモノヲ點ニ關シ盡力シ居ルコトハ閣下ノ御存知ノ通ニ有之候本使ハ訪問ノ豫定ヲ作成シ定期的ノ訪問スルコトニ於テ本訪問ヲ頗ル重大視シ居ルコトヲ屢々要請致候去ル一月田村將軍ハ右ニ對シ近々本使ニ滿足ヲ與フル處閣下モ御存知ノ通本使代表ハ本年ニ入リテヨリ僅カニ二個所ノ收容所即チ東京中央收容所及同俘虜病院ヲ訪問致候然シテ右訪問ニ行ハレ本使代表カ神戸俘虜病室及和歌山收容所ヲ訪問シテヨリ四ケ月ヲ經過致居候

最近ノ通報ニ依レハ英國政府ハ前記訪問以外ニ利益保護國ハ客年十月以來僅カニ上海及盤谷ニ在ル俘虜ヲ訪問シ得タルニ過キサルコト

以書

（日本標準規格B5）

701

指摘致居候処ヲ優遇シ居ルコトニ注意シ右差別待遇ノ意義ヲ了解スルニ苦シミ居候

依而英國政府ハ帝國政府ニ對シ本使モ甚タ遺憾トスル所ノ本事態ニ關シ深甚ナル不滿ノ意ヲ表明セントスルコトヲ依賴越候尚政府ハ確約ハ速ニ實現セラレ訪問豫定表ハ日本ニ在ル收容所ニ對シテハ少クトモ三ケ月毎ニ作成セラレンコトヲ強張致居候

本使ハ閣下ニ向テ至急篤ト御斡旋相煩シ本使ヨリ本件ニ關シ得ル樣御配慮相成度依賴致候本使ノ特ニ知ラント欲スル點ハ俘虜情報局改造以來收容所訪問ニ關スル最短期間ニ滿足ナル回答ヲ傳達シ得ル樣御配慮相成度依賴致候本使ノ一般的態度モ修正セラレタルヤニ有之候俘虜カ壽府條約ノ原則ニ準據シタル待遇ヲ受ケ居ルヤ否ヤヲ檢證スル爲ノ許可ヲ獲得スル困難ハ甚タシキモノアリ單ニ人道的見地ヨリスルモ本公使館カ百方盡力ノ結果漸ク何等カノ結果ヲ得以テ前途ニ對シ光明ヲ齎ラサントシツ

外務省

302

ツアル事項ニ關シ新タナル齟齬ヲ見ルコトハ甚タ遺憾トスヘキ所ニ有之候

此ノ機會ニ際シ本使ハ閣下ニ向テ重ネテ敬意ヲ表シ候　敬具

一九四五年五月十六日

瑞西國公使　カミーユ、ゴルジュ

外務大臣　東郷茂徳　殿

外務省

（日本標準規格B5）

303

75

外務省 昭和 年 月 日 記録

拝啓陳者ステニ電話ニテ連絡申上置キタル通四月十八日瑞典公使館官補「ガヴェル」氏當室福島書記官ニ對シ奉天俘虜収容所訪問許可方ニ關シ督促スル處アリ其ノ際若シ奉天俘虜収容所ノ訪問許可ニ困難アルニ於テハ之ニ代ルヘキ内地ノ収容所ノ訪問ノ許可ヲ得タキ旨申述ヘタル趣ニ有之何卒宜敷御願申上候

昭和二十年五月三日

外務省在敵國居留民關係事務室

桑原事務官

俘虜情報局

保田中佐殿

(日本標準規格B5)

PART

視

方法

論

(1)